

30 The River is flowing

Indianisches Lied

Satz: Armin Kneubühler 1992

The Ri-ver she is flo-wing, flo-wing and gro-wing. The

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The melody in the upper staff begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note B4, and continues with quarter notes A4, G4, F4, and E4. The bass line starts with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note B2, and continues with quarter notes A2, G2, F2, and E2.

Ri-ver she is flo-wing down to the sea. Mo-ther, — car-ry me, your

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melody from the first system, ending with a double bar line and repeat dots. It then continues with quarter notes G4, A4, B4, and C5, followed by a half note B4, and quarter notes A4, G4, F4, and E4. The bass line continues with quarter notes A2, G2, F2, and E2, followed by a half note D2, and quarter notes C2, B1, and A1.

child I will al-ways be. Mo-ther, — car-ry me, back to the sea!

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melody from the second system, ending with a double bar line and repeat dots. It then continues with quarter notes G4, A4, B4, and C5, followed by a half note B4, and quarter notes A4, G4, F4, and E4. The bass line continues with quarter notes A2, G2, F2, and E2, followed by a half note D2, and quarter notes C2, B1, and A1.

Mundarttext: *En Fluss, wo flüsst, tuet wachse, flüsse und wachse.
En Fluss, wo flüsst, wird grösser, flüsst bis is Meer.
Muetter, träg du mich, Dis Chind, werd ich immer sii.
Muetter, träg du mich, zugg bis is Meer.*

Mit River (Fluß) ist der Weg gemeint, den (aus indianischer Sicht) der Mensch zu gehen hat.
The sea (das Meer) ist der Große Geist, zu dem unser aller Weg einmal führt. Mother (Mutter)
ist die Erde, deren Kinder wir alle sind.